



Recent Kannada Literature and Translation

Dr. Kalyan Shidram Kokane*

Assistant Professor of English
Mahatma Gandhi Vidyamandir's
Karamaveer Bhausaheb Hiray Arts, Science & Commerce College,
Nimgaon, Tal.Malegaon, Dist. Nashik MS - 423212
kalyankokane@gmail.com

✓ **Mrs. Kavita Kakhandaki****

Assistant Professor of English
Mahatma Gandhi Vidyamandir's
Arts, Science & Commerce College, Manmad,
Dist. Nashik MS - 423212

Abstract:

Karnataka has a rich literary tradition like other states in India. Kannada is one of the Abhijata Indian languages. It is equally rich as Marathi, Telgu, Tamil, Panjabi and Hindi literature. The Kannada classics have been translated into the other Indian languages. Some of the masterpieces have been translated into English. The English translation of these work of arts has widened the scope of the Kannada literature not only India but also across the world. Translation in this sense has globalized and localized the regional, vernacular literature i.e. Kannada literature. It gives an opportunity to the new writers in the field of translation. Translation in this sense is a creation. Rendering one language into another is rendering the society, culture, and taboos of one society to another. The experiments made by the Kannada writers in the creative writing are really encouraging. Hence, the translation of Kannada literature opens the doors to peep the social, literary, cultural and other milieu of the Karnataka. The author of this research paper has attempted to have a glimpse over few of the recent translated works of Kannada.

Introduction:

Kannada is one of the 22 recognised languages by Indian Constitution. It has a rich literary history & tradition. The original Kannada literature is translated into English. It is the fact that transforming the thought evoked into Kannada through English is a difficult task. However it is true that much of the English translation of Kannada literature is made by Kannada writers. The institution like Sahitya Adacemy has done a good contribution in these translations. The translation connects one society to another. The culture of one society is transferred and rendered to another through the translation. Hence, translation is one of the powerful medium for cultural exchange.

Recent Kannada writing in translation:

Oxford India Paperback has published *Bharathipura* by U.R. Ananthmurthy. He has translated the novel by the same name into English. The untouchability prevailed in Karnataka is the main concern of the novel. Ananthmurthy has been awarded with Padma Bhushan and Janapith Award for Kannada literature.

118 page novel *Ghachar Ghochar* is authored by Vivek Shanbhag the writer of 8 Kannada novels and 2 plays. Shanbhag is known as Indian Chekhov. *Ghachar Ghochar* is translated into English by Srinath Perur. The novel is a 20th century masterpiece into Kannada. Hence, it is one of the 10 great literary works selected for the translations by the Oxford India Paperback. This is his